ᒪᒥᓄᓂᑫᐃᐧᐣ ᐱᒧᒋᑫᐃᐧᐣ ᑲᓇᑕ CSC ᐁᑲᐧ ᐅᐁᐧ ᒪᒥᓄᓂᑫᐃᐧᐣ ᐱᒧᒋᑫᐃᐧᐣ ᑲᓇᑕ (CSC) ᐸᐸᒥᓯ ᒋᐅᒋᑲᓇᐁᐧᓂᒪᐨ ᒥᓇ ᒋᐅᒋ ᓇᓇᑲᒋᔭᐨ ᐅᒪᒪᓂᐣ ᓂᔓᔭᑭ ᓇᐣᑕ ᐊᐊᐧᔑᒣ ᓂᔓᔭᑭ ᑲᐃᓇᑯᓂᒪᑲᓄᐃᐧᓂᐨ.

ᐁᑲᐧ ᑭᐡᐱᐣ ᐁᑭᐊᐧᓂᑐᑕᑯᔭᐣ, ᓂᐃᐧᓇᓇᑲᒋᑐᒥᐣ ᑫᒋᓇᐨ ᑲᐧᔭᐠ ᒋᑐᑕᑯᔭᐣ ᒥᓇ ᒋᑭᒋᓀᓂᒥᑯᔭᐣ. ᐁᑲᐧ ᐅᒪᒪᓂ ᐱᒧᒋᑫᐃᐧ ᐊᓄᑭᓇᑲᓇᐠ (VSO) ᐊᔭᐊᐧᐠ ᒋᒥᓂᑲᐧ ᒪᓯᓇᐦᐃᑲᓇᐣ ᒪᒥᓄᓂᑫᐃᐧᐣ ᐱᒧᒋᑫᐃᐧᐣ ᑲᓇᑕ (CSC) ᑲᐃᓇᑌᐠ ᒥᓇ ᑲᑭᒪᒋᑐᑕᐃᐧᐠ.

ᐊᐁᐧᓀᐣ ᐅᒪ ᑫᑭᐅᒋᐃᐧᒋᐦᐊᑲᓄᐨ ᒪᒥᓄᒥᑫᐃᐧᐣ ᐱᒧᒋᑫᐃᐧᓂᐠ CSC?
ᐊᐃᐧᔭ ᑲᑭᐊᐧᓂᑐᑕᐊᐧᑲᓄᐃᐧᐨ ᐅᐱᒪᑎᓯᐃᐧᓂᐠ ᓇᐣᑕ ᐅᒧᔑᐦᐅᐃᐧᓂᐠ, ᑲᑭᐱᑯᓂᑲᑌᓂᐠ ᑲᑎᐯᑕᑭᐣ, ᓇᐣᑕ ᐁᑭᐅᒋ ᐊᐧᓂᒋᑫᓭᐨ ᐅᔓᓂᔭᑫᐃᐧᓂᐠ ᐃᒪ ᐃᓀᑫ ᒪᒪᓂᐃᐧᓂᐠ.

ᐅᑫᐧᓂᐊᐧᐠ ᐅᑕᔭᓇᐊᐧ ᑲᐃᔑᑲᓇᐊᐧᐸᒥᑯᐃᐧᓯᐨ ᐅᑌᐸᑫᑕᑯᓯᐃᐧᓂᐠ ᑲᑭᐊᐧᓂᑐᑕᐊᐧᑲᓄᐨ ᑭᐡᐱᐣ ᐅᒋᐳᓂᐱᒪᑎᓯᐨ ᓇᐣᑕ ᐁᑲ ᓇᐣᑕ ᑭᑐᑕᒪᓱᐨ:
• ᑲᓂᐊᐧᓂᑐᑕᐃᐧᐨ ᐅᐃᐧᒋᐊᐧᑲᓇᐣ ᓇᐣᑕ
ᑲᒥᒋᐃᐧᒋᔭᒪᐨ;
• ᐅᐊᐧᑯᒪᑲᓇᐣ ᓇᐣᑕ ᑲᐸᒥᐦᐃᑯᐸᐣ
ᑲᑭᐊᐧᓂᑐᑕᐃᐧᒥᐨ; ᐁᑲᐧ ᒥᓇ
• ᐱᑯ ᐊᐁᐧᓀᐣ ᑲᑲᓇᐁᐧᓂᒪᐸᐣ
ᑲᑭᐊᐧᓂᑐᑕᐃᐧᒥᐨ, ᓇᐣᑕ ᑲᐅᒋᐱᒥ
ᓇᓇᑲᑕᐊᐧᐸᒪᐸᐣ ᑲᑭᐊᐧᓂᑐᑕᐃᐧᒥᐨ ᓇᐣᑕ ᑲᐸᒥᐦᐃᑯᐨ.

ᑫᑐᑕᒪᐣ ᒋᒪᓯᓇᐦᐃᑲᓱᔭᐣ ᑲᑭᐊᐧᓂᑐᑕᑯᔭᐣ ᑭᐡᐱᐣ ᑲᑭᐊᐧᓂᑐᑕᐃᐧᐠ ᐁᑭᑎᐸᑯᓂᐨ ᐁᑲᐧ ᓂᔓᔭᑭ ᓇᐣᑕ ᐊᐊᐧᔑᒣ ᐁᑭᐃᓇᑭᑕᒪᐃᐧᐨ, ᑭᓇᑕᐁᐧᓂᒥᑯ ᒋᒪᓯᓇᐦᐃᑲᓱᔭᐣ CSC ᒋᐱᐧᐊᐧᐃᑕᒪᑯᔭᐣ ᓇᐣᑕ ᒋᐃᐧᒋᐦᐃᑯᔭᐣ. ᒧᐡᑭᓀᐱᐦᐊᐣ ᒥᓇ ᒪᓯᓇᐊᐣ ᐅᐁᐧ ᒧᐡᑭᓀᐱᐦᐃᑲᐣ ᑲᑭᐊᐧᓂᑐᑕᐊᐧᑲᓄᐨ ᐅᒧᐡᑭᓀᐱᐦᐃᑲᐣ

ᒋᒥᓂᐨ ᐃᐧᑕᒪᑫᐃᐧᐣ ᐁᑲᐧ ᒋᔑᐃᐧᑐᔭᐣ ᑲᐅᒋᐯᔓᓇᑲᐧᐠ ᒪᒥᓄᓂᑫᐃᐧᐣ ᐱᒧᒋᑫᐃᐧᐣ ᑲᓇᑕ CSC ᓇᐣᑕ ᑲᓄᑌ ᓴᑲᐦᐊᐠ ᑭᐸᐦᐅᑯᐃᐧᓂᐠ ᐊᐱᑕᒪᑫᐃᐧᐣ ᑲᓇᑕ (PBC) ᒪᓯᓇᐦᐃᑫᐃᐧᑲᒥᑯᐣ. ᑭᑕᐃᔑᑭᐟ ᑲᔦ ᑲᑭᐊᐧᓂᑐᑕᐃᐧᑕᐧ ᐃᐧᒋᐦᐃᐁᐧᐃᐧᐣ ᐊᓄᑭᐃᐧᓂᐠ ᒥᓇ ᒋᐊᔭᒥᐦᐊᐨ ᐊᓄᑭᓇᑲᐣ ᒋᐃᐧᒋᐦᐃᐠ ᐃᐧᒧᐡᑭᓀᐱᐦᐃᑫᔭᐣ.

ᑲᑭᐊᐧᓂᑐᑕᐊᐧᑲᓄᐨ ᐅᑎᐸᒋᒧᐃᐧᓇᐣ
CSC ᐅᔑᑭᒪᐊᐧᐣ ᑲᑭᐊᐧᓂᑐᑕᐃᐧᑕᐧ ᒋᑎᐸᒋᒧᐊᐧᐨ ᒋᑭᓇᑕᒪᐃᐧᑕᐧ ᑲᓇᐁᐧᑕᑯᓯᐃᐧᓂᐠ ᒥᓇ ᑲᑭᐃᓯᓴᐦᐃᑯᐊᐧᐨ ᐅᐊᐧᓂᑐᑕᑯᐃᐧᓂᐊᐧ, ᐅᐊᐧᑯᒪᑲᓂᒥᐊᐧ ᓇᐣᑕ ᑲᐃᔑᑲᐯᔑᐊᐧᐨ.

ᑕᐊᐧᐸᑕᐦᐊᑲᓄ ᓇᐦ ᑲᑭᒪᒪᓂᑲᑕᐊᐧᐨ ᐅᑎᐸᒋᒧᐃᐧᓂᐣ?
ᑭᐡᐱᐣ ᑲᓄᓇᑕᐧ ᒪᒥᓄᓂᑫᐃᐧᐣ ᐱᒧᒋᑫᐃᐧᐣ ᑲᓇᑕ CSC ᒋᒥᓂᑕᐧ ᑭᑎᐸᒋᒧᐃᐧᐣ, ᑲᑭᒪᒪᓂᐨ ᑲᐃᐧᐣ ᑕᐃᐧᑕᒪᐊᐧᓯᐣ. ᑭᐡᐱᐣ ᐁᑕ ᐃᐧᔭᐸᑕᐠ ᐅᒪᒪᓂ ᑲᐃᐧᐅᓇᓴᑲᓄᐃᐧᐨ ᐊᒥᐁᐧ ᐁᑕ ᒋᐃᐧᑕᒪᐊᐧᑲᓄᐨ. ᔕᑯᐨ ᑲᔦ ᑫᒋᓇᐨ ᑕᑲᒋᑲᑌ ᑭᑎᐱᓇᐁᐧ ᑎᐸᒋᒥᑯᐃᐧᐣ, ᑐᑲᐣ ᑲᐃᔑᑲᐯᔑᔭᐣ ᒥᓇ ᑭᒪᒋᑭᑐᐃᐧᐣ ᐁᑲ ᑲᑭᒪᒪᓂᑲᑕᐃᐧᐠ ᒋᑭᑫᐣᑕᐠ, ᐸᓂᒪ ᐁᑕ ᐃᑭᑐᔭᐣ.

ᑫᐅᑎᓇᒪᐣ ᐅᐁᐧ ᒪᓯᓇᐦᐃᑲᐣ ᐊᒋᒧᐃᐧᐣ
ᐁᑲᐧ ᑲᑭᒪᒋᑐᑕᐃᐧᐠ ᐅᑎᐸᒋᒥᑯᐃᐧᐣ ᑲᑭᒥᓂᑯ ᐊᐦᐃᐠ ᐃᔑᑭᑐᔭᐣ ᐃᒪ ᒪᒥᓄᓂᑫᐃᐧᐣ ᐱᒧᒋᑫᐃᐧᐣ ᑲᓇᑕ CSC ᓇᐣᑕ ᑲᓄᑌ ᓴᑲᐦᐊᐠ ᑭᐸᐦᐅᑯᐃᐧᓂᐠ ᐊᐱᑕᒪᑫᐃᐧᐣ ᑲᓇᑕ PBC ᒪᓯᓇᐦᐃᑫᐃᐧᑲᒥᑯᐣ. ᑭᐃᐧᒋᐦᐃᑯᐣ ᐅᐁᐧ ᒋᓂᓯᑐᑕᒪᐣ ᐊᓂᐣ ᒪᔭᑦ ᐁᐃᔑᓭᐠ ᒪᒥᓄᓂᑫᐃᐧᐣ ᒥᓇ ᑲᓄᑌ ᓴᑲᐦᐊᐠ ᑭᐸᐦᐅᑯᐃᐧᓂᐠ. ᑲᐃᐧᒋᐦᐃᑯᐣ ᐁᑲ ᓇᐣᑕ ᒋᐅᒋᐃᓯᓭᔭᐣ. ᑭᔭᑦ ᐱᑯ ᑲᔭ ᑯᑕᑭᔭᐠ ᐊᐃᐧᔭᐠ ᑲᑭᐅᑎᓂᑫᑕᒧᐊᐧᐠ ᓇᐣᑕ ᑲᔭ ᑲᑌᐸᑫᓂᒪᐨ ᐊᐃᐧᔭ ᒋᐅᑎᓂᑫᑕᒪᐃᐧᐠ.

ᑲᓇᑕ ᐊᐦᑭᐠ ᐁᓇᑌᓂᐠ ᐅᑲᓇᐊᐧᐸᒥᑯᓯᐃᐧᐣ ᑲᑭᐊᐧᓂᑐᑕᐊᐧᑲᓄᐨ
ᑲᓇᑕ ᐊᐦᑭᐠ ᐁᓇᑌᓂᐠ ᐅᑲᓇᐊᐧᐸᒥᑯᓯᐃᐧᐣ ᑲᑭᐊᐧᓂᑐᑕᐊᐧᑲᓄᐨ (CVBR) ᑭᒥᓇᐧᒋᑲᑌᐊᐧᐣ ᐅᒪ CSC ᑲᐅᒋᓇᑕᒪᐃᐧᑕᐧ ᑲᑭᐊᐧᓂᑐᑕᐃᐧᑕᐧ ᒪᒪᓂᐃᐧᓂᐠ ᐅᒪ ᑲᓇᑕ. ᑭᐡᐱᐣ ᐁᑭᐊᐧᓂᑐᑕᑯᔭᐣ, ᐊᒥᐦᐅᐁᐧ ᐁᔑᐅᓇᑌᐠ ᒋᔑᑲᓇᐊᐧᐸᒥᑯᐃᐧᓯᔭᐣ:

• ᒋᔭᓂᐊᐧᐃᐧᑕᒪᑯᔭᐣ ᑫᑯᓇᐣ
• ᒋᑲᓇᐁᐧᑕᑯᓯᔭᐣ
• ᒋᐃᐧᒋᑕᐧᔭᐣ ᐅᓇᑯᓂᑫᐃᐧᓂᐠ
• ᒋᒥᓂᑯᔭᐣ ᑭᐁᐧᓇᒪᑫᐃᐧᐣ

ᐊᐱ ᑭᐱᐣᑎᑫᓯᓇᐦᐃᑲᓱᔭᐣ ᐅᒪ CSC ᑕᓇᐣᑭᓭ ᒋᑭᒥᓂᑯᔭᐣ ᐅᑎᐸᒋᒥᑯᐃᐧᐣ ᐃᐧᑭᑫᓂᒪᐨ ᐊᐁᐧ ᑲᑭᐊᐧᓂᑐᑕᐃᐧᐠ, ᐁᑲᐧ ᒥᓇ ᐅᓀᐧᓂᐊᐧᐣ ᑯᑕᑭᔭᐣ ᒋᐅᒋ ᐃᐧᑕᒪᑯᔭᐣ ᑲᑭᐊᐧᓂᑐᑕᐃᐧᐠ:
• ᐊᓂᐣ ᑫᐃᓇᑭᓱᓂᐨ ᐅᒪᒪᓂ
ᑫᐃᔑᐸᑭᑎᓇᑲᓄᐃᐧᐨ, ᐊᐣᑎ ᑫᐃᔕᐨ ᒥᓇ ᐁᔑᐊᔑᒋᐸᑯᓭᑕᑯᓯᐨ ᒣᑲᐧᐨ ᑲᓴᑲᐦᐊᐠ ᑭᐡᐱᐣ
ᐁᑕ ᐃᓀᒋᑲᑌᓂᐠ ᐁᑲ ᒋᐅᒋ ᒥᓄᓭᐨ
ᐅᐸᑭᑎᓂᑯᐃᐧᓂᐠ;
• ᐸᑭᑎᓂᑲᑌ CSC ᑲᑭᐊᐧᓂᑐᑕᐊᐧᑲᓄᐨ ᒥᓇ
ᑲᑭᐊᐧᓂᑐᑕᑯᐨ ᒪᒥᓄᑕᒪᑫᐃᐧ ᐃᐧᒋᐦᐃᐁᐧᐃᐧᓇᐣ;

• ᑲᒪᓯᓇᐦᐃᑲᑌᑭᐣ PBC ᑲᑭᐅᓀᑕᒧᐊᐧᐨ, ᑭᐡᐱᐣ
ᓇᑕᐁᐧᒋᑲᑌᑭᐣ;
• ᑲᐃᓇᑭᓱᓂᐨ ᐱᓯᒧᐣ ᐊᐱ ᑲᒪᒪᓂᐨ ᑲᓇᑕ
ᐊᐦᑭᐠ ᑲᑭᐅᒋ ᐸᑭᑎᓂᑯᐨ ᑲᓇᑕ ᑎᐯᒋᑫᐃᐧ ᐊᐦᑭᐃᐧ ᑲᓇᐁᐧᒋᑫᐃᐧ ᐊᓄᑭᐃᐧᓂᐠ (CBSA);
• ᑲᒪᓯᓇᐦᐃᑲᑌᓂᐠ ᑲᓂᔑᐱᒥᓂᔕᐦᐊᐠ
ᐅᑐᓇᑕᒪᑯᐃᐧᐣ; ᐁᑲᐧ ᒥᓇ
• ᐅᒐᑲᑌᔑᒥᑯᐃᐧᐣ ᑲᑭᒪᒪᓂᐨ ᑲᓂᒪᐧᔦ
ᐸᑭᑎᓂᐨ ᓇᐣᑕ ᐊᓂᐡᑲᐧᓭᓂᐠ
ᐅᑭᐸᐦᐅᑯᐃᐧᓂᐠ.

ᑫᑐᑕᒪᐣ ᐃᐧᒪᒥᔑᑫᒧᔭᐣ
ᑭᐡᐱᐣ ᐃᓀᑕᒪᐣ ᑭᑲᓇᐊᐧᐸᒥᑯᐃᐧᓯᐃᐧᐣ ᑲᑭᐊᐧᓂᑐᑕᑯᔭᐣ ᐁᑲ ᑲᐧᔭᐠ ᐁᐅᒋᑐᑕᑯᔭᐣ ᓇᐣᑕ ᐁᑲ ᐁᑭᐅᒋᐃᐧᒋᐦᐃᑯᔭᐣ, ᑲᑭᑐᑕᐣ ᒋᔑᒪᒥᔑᑫᒧᔭᐣ CSC. ᐃᐧᓇᐊᐧ CSC ᐅᑲᒪᒣᒋᑲᑐᓇᐊᐧ ᑭᒪᒥᔑᑫᒧᐃᐧᓂ, ᒋᐊᐧᐁᐧᓇᑐᐊᐧᐨ ᐁᑲ ᑲᑭᐃᔑᐃᐧᒋᐦᐃᑯᔭᐣ ᒥᓇ ᑲᐃᐧᑕᒪᑯᐠ ᑲᑭᐃᔑ ᐅᓀᑕᑲᐧᐠ ᑲᑭᒪᒥᔑᑫᒧᔭᐣ.

ᑭᐡᐱᐣ ᐃᐧᒪᒥᔑᑫᒧᔭᐣ ᐱᑭᑐᐣ ᐃᒪ ᒪᒥᓄᓂᑫᐃᐧᐣ ᐱᒧᒋᑫᐃᐧᐣ ᑲᓇᑕ CSC ᐅᒪ ᒪᒋᑭᑐᐃᐧᓂᐠ 1-866-806-2275 ᓇᐣᑕ ᐱᐊᐧᐱᑯᐠ ᐃᔑᒪᓯᓇᐦᐃᑫᐣ ᐅᒪ victims-victimes@csc-scc.gc.ca.

ᑫᐃᔑᑭᑐᔭᐣ ᐊᐊᐧᔑᒣ ᐃᐧᓇᓇᑕᐃᐧᑭᑫᑕᒪᐣ ᐁᑲᐧ ᐃᒪ ᒪᒥᓄᓂᑫᐃᐧᐣᐧ ᐱᒧᒋᑫᐃᐧᐣ ᑲᓇᑕ (CSC) ᐃᔑᑭᑐᐣ ᑭᐡᐱᐣ ᑭᔭᐱᐨ ᐃᐧᑭᑫᐣᑕᒪᐣ
ᑲᑭᐊᐧᓄᑐᑕᐊᐧᑲᓄᐨ ᐧᐃᒋᐦᐃᑯᐃᐧᐣ ᒥᓇ ᐊᐊᐧᔑᒣ ᐃᐧᓇᓇᑕᐃᐧᑭᑫᐣᑕᒪᐣ ᑫᑯᐣ.

ᐁᑲ ᒋᑎᐸᐊᒪᐣ ᐊᑭᑕᓱᐣ: 1-866-806-2275 ᐱᐊᐧᐱᑯᐠ ᐃᔑᒪᓯᓇᐦᐃᑫᔭᐣ: victims-victimes@csc-scc.gc.ca
ᒪᒪᑕᐃᐧ ᐱᐊᐧᐱᑯᐠ ᐃᓇᐱᐣ: www.csc-scc.gc.ca/victims-victimes

ᑯᑕᑭᔭᐣ ᐃᐧᒋᐦᐃᐁᐧᐃᐧᓇᐣ
ᑲᓄᑌ ᓴᑲᐦᐊᐠ ᑭᐸᐦᐅᑯᐃᐧᓂᐠ ᐊᐱᑕᒪᑫᐃᐧᐣ ᑲᓇᑕ ᑲᑭᐊᐧᓂᑐᑕᐃᐧᑕᐧ ᐃᐧᒋᐦᐃᐁᐧᐃᐧᐣ
ᐁᑲ ᒋᑎᐸᐊᒪᐣ ᐊᑭᑕᓱᐣ: 1-866-789-4636 www.pbc-clcc.gc.ca

ᑕᐱᑕ ᑲᐧᔭᐠ ᐅᓇᔓᐁᐧᐃᐧᐣ ᐱᒧᒋᑫᐃᐧᐣ –
ᑲᒪᒋᑐᑕᐊᐧᑲᓄᐊᐧᐨ ᔓᓂᔭᐃᐧ ᐃᐧᒋᐦᐃᐁᐧᐃᐧᐣ (ᔓᓂᔭᐃᐧ ᐃᐧᒋᐦᐃᐁᐧᐃᐧᐣ ᑭᐡᐱᐣ ᐃᐧᓇᑐᑕᒪᐣ ᐅᒪᒪᓂ ᑲᐃᐧᐊᓂᒧᒪᑲᓄᐃᐧᐨ)
ᐁᑲ ᒋᑎᐸᐊᒪᐣ ᐊᑭᑕᓱᐣ: 1-866-544-1007 www.justice.gc.ca

ᐅᑭᒪᐃᐧ ᐊᓄᑭᓇᑲᐣ ᑲᐃᐧᒋᔭᐨ
ᑲᑭᒪᒋᑐᑕᐃᐧᒪᑲᓄᓂᐨ
ᐁᑲ ᒋᑎᐸᐊᒪᐣ ᐊᑭᑕᓱᐣ: 1-866-481-8429 www.victimsfirst.gc.ca